# Çamaşır makineniz

**Tebrikler**- Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Bu çamaşır makinesi, tasarruflu su ve elektrik tüketimi ile kendini gösterir.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

İlave bilgiler: http://www.bosch.com.com

**Bosch Çağrı Yönetim Merkezi**: 444 6 333 (Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir.)

**Çevre kurallarına uygun atık imhası**

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2012/19/EU Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

## İçindekiler


| | Sayfa |
|---|---|
| Amacına uygun kullanım | 1 |
| Programlar | 1 |
| Programın ayarlanması ve uygun hale getirilmesi | 1 |
| Yıkama | 3/4 |
| Yıkama işleminden sonra | 4 |
| Kişisel ayarlar | 5/6 |
| Önemli uyarılar | 6 |
| Programa genel bakış | 7 |
| Güvenlik talimatları | 8 |
| Tüketim değerleri | 8 |
| Bakım ve temizlik | 9 |
| Gösterge alanındaki bilgiler | 9 |
| Bakım | 10 |
| ... Hangi durumda ne yapmalı | 11 |


### *Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri*

- Makineyi daima ilgili program için izin verilmiş maksimum çamaşır miktarına göre doldurunuz.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- Seçilebilir sıcaklıklar tekstillerin üzerindeki bakım etiketlerinde bulunur. Makinede kullanılan sıcaklıklar, en uygun enerji tasarrufu ve yıkama sonucu bileşimini elde etmek için buradakilerden farklılık gösterebilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
- Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.



## Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen ürünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Soğuk içme suyu ve çamaşır makinelerinde kullanılmaya elverişli standart yıkama ve bakım maddeleri için makinede içindir.
- Çamaşır makinesi, sorumluluk üstlenen uygun kişiler tarafından **denetlenmek şartıyla** veya gereken **eğitime tabi tutulduktan sonra** 8 yaşından büyük çocuklar, fiziksel, algısal veya ruhsal rahatsızlıkları olan kişiler ve az tecrübeli veya az bilgi sahibi kişiler tarafından da kullanılabilir.

> – *Sayfa 8'deki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz!*
> – *Çocuklar yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında yalnız bırakılmamalıdır!*
> – *Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir!*
> – *Çocuklar denetim altında olmadan temizlik ve bakım çalışmalarını yürütemez!*
> – *Evcil hayvanlar çamaşır makinesinin yanına yaklaştırılmamalıdır!*

Çamaşır makinesi ancak bu kullanım kılavuzu ve kurulum kılavuzu okunduktan sonra çalıştırılmalıdır!

**Programlar**
Programlara detaylı bir genel bakış ⟶ *sayfa 7*.
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, ısı ve sıkıma devir sayısı istediğ gore seçilebilir.

| | |
|---|---|
| **Pamuklular** | dayanıklı kumaşlar |
| **+ Ön yıkama** | Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama |
| **Sentetikler** | sentetik kumaşlar |
| **+ Ön yıkama** | sentetik kumaşlar, ön yıkama |
| **Mix** | Farklı çamaşır türleri |
| **Hassas/İpek** | Yıkanabilen hassas kumaşlar |
| **Yünler** | Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünler |
| **Sıkma / Durulama** | Elde yıkanan çamaşırlar, **Hassas Durulama** düşmesi açık; yalnızca sıkma yapılıyorsa düşmeyi kapatınız |
| **Boşaltma** | Durulama suyunu ▭ (son sıkma yapılmadan) boşaltınız |
| **Koyu Renkliler/Kot** | koyu renkli kumaşlar |
| **Süper-Kısa 15'** | Kısa program |
| **AllergyPlus&Baby** | Dayanıklı sağlam kumaşlar, daha uzun yıkama ve özellikle hassas cilttler için ek durulama |
| **Yorgan** | Kuş tüyü doldurulmuş kumaşlarla birlikte yıkanabilenler ⟶ *sayfa 6* |
| **Gömlek / Bluz** | Ütü gerektirmeyen gömlekler |
| **Sport / Fitness** | Mevsimlik, spor ve açık havada kullanılan kumaşlar |



## Hazırlanması

*İlk yıkamadan önce;*
*makinede çamaşır olmadan bir kez yıkama programını çalıştırınız ⟶ Sayfa 9.*

*Ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde montaj işlemini yapınız.*

### *Makineyi kontrol ediniz*

– Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
– Yetkili servise bilgi veriniz!

### *Elektrik fişini prize takınız*

*Islak elle dokunmayınız!*
*Sadece fişten tutunuz!*

### *Su musluğunun açılması*

Sıvı deterjan için ek parça (modele göre) ⟶ *sayfa 6*
**Bölme II**: Ana yıkama için deterjan, sertlik giderici, beyazlatıcı, leke çıkarıcı

**Bölme ❀**: Yumuşatıcı, beyazlatıcı
**Bölme I**: Ön yıkama deterjanı

### *Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz*

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları etiketle göre ayırınız.
Ve çamaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve sınırına göre ayırınız.
Maksimum dolum miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

*Önemli uyarılara uyunuz! ⟶ Sayfa 6*
Farklı büyüklüklerdeki çamaşırları ayrı yıkama programında yıkayınız.
Kapağı kapatınız.
Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

### *Deterjan ve bakım malzemelerini ekleyiniz*

Deterjanı aşağıdaki koşullara göre ölçünüz:
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Ek parçasız modellerde;
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

*Yoğun kumaş yumuşatıcı ve parlatıcıları su ile seyreltiniz. Tıkanmayı engeller.*

## Programın ayarlanması** ve uygun hale getirilmesi

| Ek fonksiyonlar | Gösterge alanı / opsiyon düğmeleri | Program seçme düğmesi | Başlat/ Duraklat |
|---|---|---|---|




**▭ sembolü ekran panelinde yanıp sönüyorsa çocuk emniyeti açıktır ⟶ Çocuk emniyetini kapatınız, *sayfa 5.*
Ek fonksiyonlar ve menü tuşları ⟶ Kişisel ayarlar, *sayfa 5.*

### *Başlat/Duraklat* düğmesine basınız

Tüm tuşlar dokunmatiktir, hafifçe dokunmak yeterlidir! Tüm ayar seçeneklerinde otomatik çalışma için kalan süre ertelemeyi düğmesine basılı tutunuz.

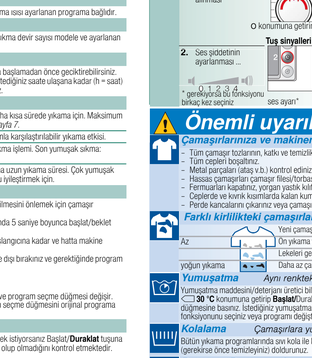
Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi, iki yöne doğru da çevrilebilir.

| | |
|---|---|
| ❀ - 90 °C | ❀ (si ayarı) ⟲⟲⟲ |
| ▭ - 1000* | ⟲ (devir ayarı) |
| 1 - 24 h | ⏲ (kalan süre, erteleme) |
| Durum göstergeleri | |
| ⏲ ▭ ⟲ - 0 - | |
| ▭ | |
| ⏻ | |

Isı seçimi (❀ = soğuk)
Sıkma devir sayısı (* modele göre) seçimi veya ▭ (son sıkma yapılmadan, son durulamadan sonra, çamaşırlar su içinde kalır, ekran paneli - - )
Program sonu ..
Program akışı göstergeleri:
Yıkama, Durulama, Sıkma, Program süresi veya sonu (-0-)
Çocuk emniyeti ⟶ *sayfa 5*
Çamaşır doldurma kapağının açılması, çamaşırın ilave edilmesi ⟶ *sayfa 4, 5*



## Yıkama






## Yıkama

### *Çamaşırların makineden çıkarılması*

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer ▭ (son sıkma yapılmadı) devrede ise: program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna alınız ya da sıkma devir sayısını seçiniz.
**Başlat**/Duraklat programını seçiniz.

### *(sır ayarı)*

Görüntülenen yıkama sıcaklığını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama ısısı ayarlanan programa bağlıdır.

### *(devir ayarı/ (son sıkma yapılmadan))*

Görüntülenen sıkma devir sayılarını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

### *(kalan süre, erteleme)*

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program bitişini programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Hazırlanma süresi saatlik adımlar şeklinde maksimum 24 saate ayarlanabilir. İstediğiniz saate ulaşana kadar (h = saat) **kalan süre (erteleme)** düğmesine basınız. **Başlat**/Duraklat programını seçiniz.

### *Ek fonksiyonlar* ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7*

| | |
|---|---|
| Speed Perfect | Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum dolum miktarı ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7.* |
| Eco Perfect ▭ | Enerjiden tasarruf etmek için standart programla karşılaştırılabilir yıkama etkisi. |
| Kolay ütüleme | Çamaşırların çevşetilmesinin ardından özel sıkma işlemi. Son yumuşak sıkma: çamaşırlardaki kalan nem biraz daha azaltılır. |
| Hassas Durulama | Yüksek su seviyesi, ek durulama süresi ve daha uzun yıkama süresi. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için. |

### *Çocuk emniyeti*

ekran panelinde ▭

Ayarladığınız fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için çamaşır makinesini kilitleyebilirsiniz.
**AÇIK/KAPALI:** Program başlangıcında/sonunda 5 saniye boyunca başlat/bekleti seçiniz.
Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar ve hatta makine kapandıktan sonra da aktif kalabilir.
Program başlangıcında çocuk emniyetini devre dışı bırakınız ve gerektiğinde program başlangıcından sonra tekrar aktifleştiriniz.
Uyarı:
– ▭ sembolü yanar: Çocuk kilidi aktif.
– ▭ sembolü yanıp söner: Çocuk kilidi aktif ve program seçme düğmesi değişir.
Program durmasın önlemek için program seçme düğmesini orijinal programa getirdiğinizde ▭ sembolü yeniden yanar.

### *İlave etme*

YES + ⏻
ekran panelinde

Program başlattıktan sonra çamaşır ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol etmektedir. YES + ⏻ yanar: İlave etmek mümkün.
NO yanıp sönüyorsa: YES + ⏻ yanana kadar bekleyiniz.
*Uyarı:* **İki** sembol de YES + ⏻ yanana kadar kapalı açmayınız.
NO: İlave etmek mümkün değil.
*Uyarı:* Yüksek su seviyesinde ve/veya suda veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır.
Program devam ettirmek için **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız.

### *Enerji tasarrufu modu*

Ekran paneli ışığı birkaç dakika içinde söner ve **Başlat/Duraklat** yanıp söner. Işığı açmak için herhangi bir tuşa basınız.

### *Başlat/Duraklat*

Program başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/devreden çıkarmak için.



## Program şu durumda sona ermiş olur ...

... başlat/bekleti yanıp söner ve - 0 - ekran panelinde görünür.
*Uyarı:* Ekran panelinin ışığı kapalıysa herhangi bir tuşa basınız ⟶ Enerji tasarrufu modu, *sayfa 5.*

## Programın durdurulması

Yüksek sıcaklık uygulanan programlarda:
– **Sıkma / Durulama** (**Hassas Durulama** düğmesini kapatın) ya da **Boşaltma** seçiniz.
Düşük sıcaklık uygulanan programlarda:
– **Sıkma / Durulama** (**Hassas Durulama** düğmesini kapatın) ya da **Boşaltma** seçiniz.
– **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız.

## Programın değiştirilmesi, eğer ...

– istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
– Program yeniden seçiniz.
– **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız. Yeni program başlatılır.

## Çamaşır ilave edilmesi, eğer ... ⟶ *sayfa 5*

Başlat/**Duraklat** düğmesine basılığında **iki** sembol de YES + ⏻ ekran panelinde gösterilir. NO yanıyorsa çamaşır doldurma kapağı açılamaz.
**Başlat**/Duraklat düğmesine basınız.



## Kişisel ayarlar

### *Opsiyon düğmeleri*

Seçilen program çalışmadan önce ve program çalışırken, sıkma devir sayısı ve sı değiştirilebilir. Etkiler program ilerlemesine bağlıdır.

### *(sır ayarı)*

Görüntülenen yıkama sıcaklığını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama ısısı ayarlanan programa bağlıdır.

### *(devir ayarı/ (son sıkma yapılmadan))*

Görüntülenen sıkma devir sayılarını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

### *(kalan süre, erteleme)*

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program bitişini programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Hazırlanma süresi saatlik adımlar şeklinde maksimum 24 saate ayarlanabilir. İstediğiniz saate ulaşana kadar (h = saat) **kalan süre (erteleme)** düğmesine basınız. **Başlat**/Duraklat programını seçiniz.

### *Ek fonksiyonlar* ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7*

| | |
|---|---|
| Speed Perfect | Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum dolum miktarı ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7.* |
| Eco Perfect ▭ | Enerjiden tasarruf etmek için standart programla karşılaştırılabilir yıkama etkisi. |
| Kolay ütüleme | Çamaşırların çevşetilmesinin ardından özel sıkma işlemi. Son yumuşak sıkma: çamaşırlardaki kalan nem biraz daha azaltılır. |
| Hassas Durulama | Yüksek su seviyesi, ek durulama süresi ve daha uzun yıkama süresi. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için. |

### *Çocuk emniyeti*

ekran panelinde ▭

Ayarladığınız fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için çamaşır makinesini kilitleyebilirsiniz.
**AÇIK/KAPALI:** Program başlangıcında/sonunda 5 saniye boyunca başlat/bekleti seçiniz.
Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar ve hatta makine kapandıktan sonra da aktif kalabilir.
Program başlangıcında çocuk emniyetini devre dışı bırakınız ve gerektiğinde program başlangıcından sonra tekrar aktifleştiriniz.
Uyarı:
– ▭ sembolü yanar: Çocuk kilidi aktif.
– ▭ sembolü yanıp söner: Çocuk kilidi aktif ve program seçme düğmesi değişir.
Program durmasın önlemek için program seçme düğmesini orijinal programa getirdiğinizde ▭ sembolü yeniden yanar.

### *İlave etme*

YES + ⏻
ekran panelinde

Program başlattıktan sonra çamaşır ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol etmektedir. YES + ⏻ yanar: İlave etmek mümkün.
NO yanıp sönüyorsa: YES + ⏻ yanana kadar bekleyiniz.
*Uyarı:* **İki** sembol de YES + ⏻ yanana kadar kapalı açmayınız.
NO: İlave etmek mümkün değil.
*Uyarı:* Yüksek su seviyesinde ve/veya suda veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır.
Program devam ettirmek için **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız.

### *Enerji tasarrufu modu*

Ekran paneli ışığı birkaç dakika içinde söner ve **Başlat/Duraklat** yanıp söner. Işığı açmak için herhangi bir tuşa basınız.

### *Başlat/Duraklat*

Program başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/devreden çıkarmak için.



## Kişisel ayarlar

### *Sinyal*




## Önemli uyarılar

### *Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz*

- Tüm cam/ışık kapakları, kuş tüyü yastıklar veya döşekler yıkanmamalıdır. Büyük parçalar tek başına yıkanmalıdır. Deterjan ekonomik kullanılmalıdır. Kuş tüyünün topaklaşmasını engellemek için kıyafetler daha sonra kurutucuda kurutulmalıdır.
- Tüm cam/ışık kapakları, kuş tüyü yastıklar veya döşekler yıkanmamalıdır. Büyük parçalar tek başına yıkanmalıdır. Deterjan ekonomik kullanılmalıdır. Kuş tüyünün topaklaşmasını engellemek için kıyafetler daha sonra kurutucuda kurutulmalıdır.
- Tüm cam/ışık kapakları, kuş tüyü yastıklar veya döşekler yıkanmamalıdır. Büyük parçalar tek başına yıkanmalıdır. Deterjan ekonomik kullanılmalıdır. Kuş tüyünün topaklaşmasını engellemek için kıyafetler daha sonra kurutucuda kurutulmalıdır.
- Tüm cam/ışık kapakları, kuş tüyü yastıklar veya döşekler yıkanmamalıdır. Büyük parçalar tek başına yıkanmalıdır. Deterjan ekonomik kullanılmalıdır. Kuş tüyünün topaklaşmasını engellemek için kıyafetler daha sonra kurutucuda kurutulmalıdır.

### *Farklı kirlilikteki çamaşırlar*




Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.
Ön yıkama yapmayınız. Gerekirse ⟲ **Speed Perfect** ek fonksiyonunu seçiniz.
Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz.
Daha az çamaşır yerleştiriniz. Ön yıkamak bir program seçiniz.

### *Yumuşatma* *Ayrı renkteki çamaşırları doldurunuz.*

Yumuşatma maddesini/deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Pamuklular** ⟲ **30 °C** konumuna getirip **Başlat**/Duraklat seçiniz. Yakl. 10 dakika sonra program durdurmak için Başlat/**Duraklat** düğmesine basınız. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse, yeniden **Başlat**/Duraklat fonksiyonunu seçiniz veya program değiştiriniz.

### *Kolalama* *Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmamalıdır.*

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyici) doldurunuz.

### *Boyama / Boyasını çıkarma*

Boyama, sadece ev temizliği ölçülerinde kullanılmalıdır. Tuz paslanmaz çelikte tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

### *Yorgan* *Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmalıdır.*

Sadece kuş tüyü kıyafetler yıkanmalı, kuş tüyü yastıklar veya döşekler yıkanmamalıdır. Büyük parçalar tek başına yıkanmalıdır. Deterjan ekonomik kullanılmalıdır. Kuş tüyünün topaklaşmasını engellemek için kıyafetler daha sonra kurutucuda kurutulmalıdır.

### *Sıvı deterjan ek parçası* modele göre

Dozaj için sıvı deterjanın ek parçasını yerleştiriniz:
– Deterjan çekmesini tamamen dışarı çıkarınız ⟶ *sayfa 9*
– Ek parçayı ileri kaydırıp yerine oturtunuz.
Ek parçayı aşağıdakiler için kullanmayınız (yukarı doğru çekiniz): jel kıvamı deterjanlarda ve çamaşır tozunda, **+ Ön yıkama** programlarında ve bitme süresi seçeneğinde.



# Programlara genel bakış → *Sayfa 6'daki tüketim değerleri tablosunu ve sayfa 6'daki tavsiye ve uyarıları dikkate alınız.*

| *Programlar* | *°C* | *maks. Çamaşır türü* | *Ek fonksiyonlar, Bilgiler* |
|---|---|---|---|
| **Pamuklular** ◯ | ❄ - 90°C | 8 kg/ 4 kg* | ⏱Speed Perfect*, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama |
| **+ Ön yıkama** | ❄ - 90°C | | ⏱Speed Perfect*, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama |
| **Allergy Plus&Baby** | ❄ - 60°C | Pamuklu veya keten, dayanıklı kumaşlar | ⏱Speed Perfect*, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama; Çok hassas cilt için, ceketten kaçakta zaten yıkama, daha yüksek su seviyesi, ek durulama |
| **Sentetikler** | ❄ - 60°C | 4 kg | ⏱Speed Perfect, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama |
| **+ Ön yıkama** | ❄ - 60°C | | ⏱Speed Perfect, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama |
| **İlix** | ❄ - 40 °C | 3,5 kg | ⏱Speed Perfect, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama; farklı çamaşır türleri bir arada yıkanabilir |
| **Koyu Renkliler/Kot** | ❄ - 40 °C | koyu pamuklu ve koyu sentetik kumaşlar | ⏱Speed Perfect, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama; solmaya karşı özel program |
| **Gömlek / Bluz** | ❄ - 60 °C | ütülenmesi gereken pamuklu, keten, ipekten, sentetik veya karışımlı gömlek ve bluzlar | ⏱Speed Perfect, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama; Kolay ütülenme: sadece önsıkma, çamaşırları su damlayacak, ıslak seviyede. |
| **Hassas/Şık** | ❄ - 40 °C | yün, saten, sentetik ve ipekten kumaşlar (perde gibi) için hassas kumaşları için kullanılır | ⏱Speed Perfect, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama; durulama işlemi arasındaşkarn sıvma yok. |
| **Yünler** | ❄ - 40 °C | 2 kg | elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünler |
| **Süper - Kısa 15'** | ❄ - 40 °C | sentetik çamaşırlar, çamaşırlar, sentetik veya karışık kumaşlar | ⏱Speed Perfect, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama; Çamaşırlar yıkandıktan sonra ütülenmeye hazır |
| **Sport / Fitness** | ❄ - 40 °C | spor giysileri, mikrofiber, yün ve ipek hariç kullanılan teknik/iç giysiler, aynı zamanda aşırı kirlenme düşükse | ⏱Speed Perfect, Eco Perfect 🌿 ◯ Kısa ütüleme, Hassas Durulama; Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamalıdır |
| **Yorgan** | ❄ - 60 °C | 2 kg | Kuş tüyü doldurulmuş kumaşlarla birlikte makinede yıkama → *sayfa 6* |
| **Ek programlar** | | | **Sıkma / Durulama, Boşaltma** |
| 1 | ⏱Speed Perfect ek fonksiyonuyla daha az yıkama süresi ile yıkar. Ön yıkamalı programlar **II** bölmesini dolduracak şekilde yıkar. Ön yıkamalı programlarda **II** bölmesini dolduracak şekilde deterjan ekleyiniz. Ön yıkamalı programlarda deterjanları I ve II bölmeleri arasında dağıtınız. | | |


Robert Bosch Hausgeräte GmbH
BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.
Fevzipaşa Mah. Balun Sokak 139/2 Yukarıdudullu/Ümraniye/İstanbul/Türkiye

9401 / 9000961302 | WAQ20480TR




## Güvenlik bilgileri

- Kullanım kılavuzunu ve ekteki bilgileri dikkatlice okuyup uygun şekilde hareket ediniz.
- Sonradan kullanmak üzere makine belgelerini saklayınız.

**Elektrik çarpma tehlikesi!**
- Elektrik fişini prizden çıkarmak için kesinlikle kablodan çekmeyiniz!
- Islak elle prize takmayınız/prizden çıkarmayınız.

**Ölüm tehlikesi!**
Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidini ortadan kaldırınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

**Boğulma tehlikesi!**
- Ambalajları, folyoları ve ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.

**Zehirlenme tehlikesi!**
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

**Patlama tehlikesi!**
- Leke çıkarıcılar / temizleyici çözeltiler gibi çözücüler içeren temizleme maddeleri ile yıkanan çamaşırlar, çamaşır makinesine doldurulmadan sonra patlamaya sebep olabilir.
  Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

**Yaralanma tehlikesi!**
- Çamaşır makinesi kapağı çok sınabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

## Tüketim değerleri *modele göre*

| *Program* | *Dolum miktarı* | *Elektrik*** | *Su*** | *Program süresi**** |
|---|---|---|---|---|
| Pamuklular ◯ 20 °C | 8 kg | 0,29 kWh | 73 l | 2 1/2 saat |
| Pamuklular ◯ 30 °C | 8 kg | 0,40 kWh | 73 l | 2 1/2 saat |
| Pamuklular ◯ 40 °C* | 8 kg | 1,10 kWh | 73 l | 2 3/4 saat |
| Pamuklular ◯ 60 °C | 8 kg | 1,20 kWh | 73 l | 2 3/4 saat |
| Pamuklular ◯ 90 °C | 8 kg | 2,20 kWh | 85 l | 2 1/2 saat |
| Sentetikler 40 °C* | 4 kg | 0,79 kWh | 56 l | 2 saat |
| Mix 40 °C* | 3,5 kg | 0,59 kWh | 48 l | 1 saat |
| Hassas / İpek 30 °C | 2 kg | 0,21 kWh | 35 l | 3/4 saat |
| Yünüler 30 °C | 2 kg | 0,19 kWh | 40 l | 3/4 saat |

* Kontrol için program ayarı geçerli EN60456 standardına uygundur.
Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.

| *Program* | *Ek fonksiyon* | *Dolum miktarı* | *Yıllık enerji tüketimi* | *Yıllık su tüketimi* |
|---|---|---|---|---|
| Pamuklular ◯ 40/60 °C | Eco Perfect 🌿 ◯** | 8/4 kg | 177 kWh | 8200 l |

** Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı, soğuk suyla (15 °C) 2010/30/EU direktifine uygundur.
*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, sebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada belirtilenden değerlerden farklı olabilir.



## Bakım ve temizlik

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız!*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız.*

### İlk yıkamadan önce

Makineye çamaşır koymayınız! Su musluğunu açınız. II bölmesine
- yaklaşık 2 litre su,
- deterjan (az kirli çamaşırlar ve su sertliği için üreticinin talimatlarına göre ölçüm yapın) koyunuz.

Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna getirip **Başlat**/Duraklat seçiniz. Program sonunda, program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

### Makine gövdesi, kumanda alanı

- Deterjan ve temizleme maddesi artıklarını temizleyiniz.
- Aşındırıcı bezler, süngerler ve temizlik maddeleri (paslanmaz çelik temizleyicileri) kullanmayınız.
- Makineyi su püskürterek yıkamayınız!

### Deterjan çekmecesinin temizliği ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı basınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla alttan yukarıya doğru basınız.
3. Sıvı deterjan ek parçası bulan modellerde parçayı yukarı kaydırıp arkadan çıkarınız.
4. Deterjan almanı kabı ve parçaları su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
5. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
6. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

### Tambur

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Küvüz temizleme maddesi kullanınız, çelik teli kullanmayınız.

### Kireçten arındırma *Makinede çamaşır bulunmamalıdır!*

Doğru miktarda deterjan kullanıldığında bu işlem gerek kalmaz. Gerekiyorsa, makineyi üreticinin talimatlarına göre kireçten arındırınız. Kireç arındırma ürünleri web sitesinden ya da müşteri hizmetlerinden edinilebilir →*Kurulum kılavuzu*.

### Acil açma düzeni *(örneğin elektrik kesintisi durumunda)*

Elektrik alınırsa tekrar sağlanırsa, program çalışmaya devam eder. Yine de çamaşırlar çıkarılmak istenirse, acil açma düzeni ile çamaşır doldurma kapağı açılabilir:



***Haşlanma tehlikesi!***
*Deterjanlar ve çamaşırlar sıcak olabilir. Bunların soğumasını bekleyiniz.*
*Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.*
*Çamaşır doldurma kapağının camından su görünüyorsa, kapağı açmayınız.*

1. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Deterjanlı suyu boşaltınız → *sayfa 10.*
3. Acil açma düzeninin bir alet ile aşağı çekiniz ve serbest bırakınız.
   Çamaşır doldurma kapağı ardından açılır.

## Gösterge alanındaki bilgiler *modele göre*

| | |
|---|---|
| ⏻ yanar | Çamaşır doldurma kapağını doğru şekilde kapatınız; çamaşır sıkışmış olabilir. |
| E: 11<br>E: 20 | (soğuk su) musluğunu tamamen açınız, su hortumu kıvrılmış ya da sıkışmış olabilir; Filtreyi temizleyiniz → *sayfa 10*, su basıncı çok düşüktür. |
| E: 18 | – Deterjanlı su pompası tıkanmış; Deterjanlı su pompasını temizleyiniz → *sayfa 10.*<br>– Atık su hortumu / borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunu temizleyiniz → *sayfa 10.*<br>– Ağır köpük birikmesi → *sayfa 11*, durum göstergesi ⏲ yanıp söner. |
| E: 23 | Alt tekne içinde su var, cihaz sızdırıyor. Yetkili servisi çağırınız! |
| E: 10<br>A: 10 | – (Sıcak su) musluğunu tamamen açınız.<br>– Giriş hortumu kıvrılmış/sıkışmış.<br>– Su basıncı çok düşük, Filtreyi temizleyiniz → *sayfa 10.*<br>– Sıcak su hortumu bağlı değil; makine sadece soğuk suyla çalışır. Sadece ilk yıkamadaki bilgileri dikkate almayınız. |
| 🔑 | Çocuk emniyeti açık; kapatmak için bkz. → *sayfa 5.* |



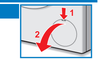
## Bakım

- **Yanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz.*
- *Musluğu kapatınız.*

### Pis su pompası tıkanmış

Makineye çamaşır koymayınız! Su musluğunu açınız. II bölmesine
- yaklaşık 2 litre su,
- deterjan (az kirli çamaşırlar ve su sertliği için üreticinin talimatlarına göre ölçüm yapın) koyunuz.

Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna getiriniz. **Başlat**/Duraklat seçiniz. Program sonunda, program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.



1. Servis kapağını açınız.
2. Boşaltma hortumunu tutturma düzeninden çıkarınız.
3. Kapatma kapağının çekip çıkarınız.
   Deterjanlı suyu uygun bir kap içine akıtınız.
   Kapatma kapağını bastırıp takınız ve boşaltma hortumunu tutma düzeneğine takınız.
4. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (Dikkat! bakiye su).
   İç kısım, pompa kapağı vida dişi ve pompa gövdesi temizlenmelidir (pis su pompasının kanatlı çarkı döndürülebiliyor olmalıdır).
5. Pompa kapağını tekrar yerine takınız ve vidalayınız.
   Tutamak dik konumda durmalıdır.
6. Servis kapağını kapatınız.
   Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için:
   **II** bölmesine 2 litre su koyup **Boşaltma** programını çalıştırınız.

### Sifona bağlı boşaltma hortumu tıkanmış

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.



1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

### Su girişindeki filtre

**Elektrik çarpma tehlikesi!**
*Aqua-Stop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).*

Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:



1. Musluğu kapatınız.
2. Bir program (**Sıkma / Durulama** // **Boşaltma** dışında) seçiniz.
3. **Başlat**/Duraklat programını seçiniz. Program yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **İptal konumuna alınız.** Elektrik fişini prizden çıkarınız.
   Filtreyi temizleyiniz:
5. Hortumu su musluğundan çıkarınız.
   Filtreyi küçük fırça ile temizleyiniz.



   **ve/veya** Standard ve Aqua-Secure modellerinde:
   Hortumu cihazın arka tarafından çıkarınız.
   Filtreyi pense ile çıkarıp temizleyiniz.
6. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.



## Hangi durumda ne yapmalı...

| | |
|---|---|
| Dışarı su akıyor | – Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz.<br>– Su giriş hortumunu doğru şekilde vidalayınız. |
| Cihaza su dolmuyor.<br>Deterjan alınmıyor. | – **Başlat/Duraklat** seçilmemiş mi?<br>– Su musluğu açık değil mi?<br>– Filtre tıkanmış olabilir mi? Filtreyi temizleyiniz → *sayfa 10.*<br>– Su giriş hortumu kıvrılmış veya sıkıştırılmış mı? |
| Cihazın kapağı açılmıyor. | – Güvenlik fonksiyonu devrede. Program iptal mi? → *sayfa 4.*<br>– ⏱ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? → *sayfa 3, 4.*<br>– Sadece açık açma düzeni ile açmak mümkün mü? → *sayfa 9.*<br>– Çamaşır makinesi kapandıktan sonra kapak kilitlendi: Çamaşır makinesini açıp 5 saniye bekleyiniz. |
| Seçilen program başlamıyor. | – **Başlat/Duraklat** veya ⏱ **(kalan süre, erteleme)** süresi seçili mi?<br>– Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı?<br>– Çocuk emniyeti devrede mi? Kapatma → *sayfa 5.* |
| Deterjanlı su boşaltılmıyor. | – ⏱ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? → *sayfa 3, 4.*<br>– Pis su pompasını temizleyiniz → *sayfa 10.*<br>– Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz. |
| Tamburda su yok. | – Bu bir arıza değildir. Su görünür alanın altında kalmaktadır. |
| Sıkma sonucu memnun edici değil.<br>Çamaşırlar ıslak/çok nemli. | – Bu bir arıza değildir. Sıkma kontrol sistemi sıkma sırasında durdu. Dengesiz çamaşır dağılımı.<br>Küçük ve büyük çamaşırları tamburda dağıtınız.<br>– **Kolay ütüleme** seçili mi? → *sayfa 5.*<br>– Çok düşük devir hızı mı seçilmiş? → *sayfa 5.* |
| Çalışma sırasında program süresi aniden değişiyor. | – Bu bir arıza değildir. Program süresi çamaşır dağılımına göre değişebilir ve dolayısıyla ekran panelinde süre değişimleri görünür. |
| Birkaç kez ön sıkma yapılıyor. | – Bu bir arıza değildir. Denge kontrol sistemi bir dengesizlik algıladı ve sıkmayı tekrarlayarak bunu düzeltmeye çalışıyor. |
| Bakım malzemesi bölmesinde kalan su. | – Bu bir arıza değildir: bakım ürününün gücü etkilenmez.<br>– Gerekirse bölmeyi temizleyiniz → *sayfa 9.* |
| Çamaşır makinesinde koku oluşuyor. | – **Pamuklular** ◯ **90 °C** programını çamaşırsız çalıştırınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız. |
| Durum göstergesi ⏲ yanıp sönüyor.<br>Fazla miktarda deterjan algılandı. | – Çok fazla deterjan mı kullandınız?<br>Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan kumaştarda ve kuştüyü kumaştarda dahil).*<br>– Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız. |
| Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin *dolaşımı*. | – Cihaz ayakları sabitleniniz mi?<br>Cihazın ayaklarını sabitleyiniz → *Kurulum kılavuzu.*<br>– Nakliye emniyet tertibatları sökülmüş mü?<br>Taşıma güvenlik tertibatlarını çıkarınız → *Kurulum kılavuzu.* |
| Makine çalışırken ekran paneli/gösterge ışıkları kapalıdır. | – Enerji tasarrufu modu → *sayfa 5.*<br>– Elektrik kesintisi?<br>– Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz.<br>– Fişte zıtma ortaya çıkarsa, yetkili servisi çağırınız. |
| Program akışı normalden daha uzun. | – Bu bir arıza değildir. Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştirir.<br>– Bu bir arıza değildir: köpük kontrol sistemi devrede; bir durulama işlemi daha ekler. |
| Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var. | – Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir.<br>– **Sıkma/Durulama** seçeneğini seçiniz **ya da yıkamadan sonra çamaşırları** fırçalayınız. |

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse:
- Program seçme düğmesini ⏻ **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişiniz prizden çıkarınız.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız → *Kurulum kılavuzu.*







Register your new Bosch now:
**www.bosch-home.com/welcome**

**Çamaşır makinesi**
**WAQ20480TR**

BOSCH

**tr** Kullanım kılavuzu

# Çamaşır makineniz

**Tebrikler**- Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Bu çamaşır makinesi, tasarruflu su ve elektrik tüketimi ile kendini gösterir.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

İlave bilgiler: http://www.bosch.com.com

**Bosch Çağrı Yönetim Merkezi**: 444 6 333 (Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir.)

**Çevre kurallarına uygun atık imhası**

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2012/19/EU Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

## İçindekiler


Sayfa

- Amacına uygun kullanım ..... 1
- Programlar ..... 1
- Programın ayarlanması ve uygun hale getirilmesi ..... 3
- Yıkama ..... 3/4
- Yıkama işleminden sonra ..... 4
- Kişisel ayarlar ..... 5/6
- Önemli uyarılar ..... 6
- Programa genel bakış ..... 7
- Güvenlik talimatları ..... 8
- Tüketim değerleri ..... 8
- Bakım ve temizlik ..... 9
- Gösterge alanındaki bilgiler ..... 9
- Bakım ..... 10
- ... Hangi durumda ne yapmalı ..... 11


### *Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri*

- Makineyi daima ilgili program için izin verilmiş maksimum çamaşır miktarına göre doldurunuz.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- Seçilebilir sıcaklıklar tekstillerin üzerindeki bakım etiketlerinde bulunur. Makinede kullanılan sıcaklıklar, en uygun enerji tasarrufu ve yıkama sonucu bileşimini elde etmek için buradakilerden farklılık gösterebilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
- Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

# *Amacına uygun kullanım*

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Soğuk içme suyu ve çamaşır makinelerinde kullanılmaya elverişli standart yıkama ve bakım malzemeleri ile işletilmek içindir.
- Çamaşır makinesi, sorumluluk üstlenen uygun kişiler tarafından **denetlenmek şartıyla** veya gereken **eğitime tabi tutulduktan sonra** 8 yaşından büyük çocuklar, fiziksel, algısal veya ruhsal rahatsızlıkları olan kişiler ve az tecrübeli veya az bilgi sahibi kişiler tarafından da kullanılabilir.

– *Sayfa 8'deki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz!*
– *Çocuklar yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında yalnız bırakılmamalıdır!*
– *Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir!*
– *Çocuklar denetim altında olmadan temizlik ve bakım çalışmalarını yürütemez!*
– *Evcil hayvanlar çamaşır makinesinin yanına yaklaştırılmamalıdır!*

Çamaşır makinesi ancak bu kullanım kılavuzu ve kurulum kılavuzu okunduktan sonra çalıştırılmalıdır!

## Programlar

Programlara detaylı bir genel bakış ⟶ *sayfa 7*.
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, ısı ve sıkma devir sayısı isteğe göre seçilebilir.

| | |
|---|---|
| **Pamuklular** | dayanıklı kumaşlar |
| **+ Ön yıkama** | Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama |
| **Sentetikler** | sentetik kumaşlar |
| **+ Ön yıkama** | sentetik kumaşlar, ön yıkama |
| **Mix** | Farklı çamaşır türleri |
| **Hassas/ipek** | Yıkanabilen hassas kumaşlar |
| **Yünlüler** | Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünlüler |
| **Sıkma / Durulama** | Elde yıkanan çamaşırlar, **Hassas Durulama** düğmesi açık; yalnızca sıkma yapılıyorsa düğmeyi kapatınız |
| **Boşaltma** | Durulama suyunu (son sıkma yapılmadan) boşaltınız |
| **Koyu Renkliler/Kot** | koyu renkli kumaşlar |
| **Süper-Kısa 15'** | Kısa program |
| **AllergyPlus&Baby** | Dayanıklı sağlam kumaşlar, daha uzun yıkama ve özellikle hassas ciltler için ek durulama |
| **Yorgan** | Kuş tüyü doldurulmuş kumaşlarla birlikte yıkanabilenler ⟶ *sayfa 6* |
| **Gömlek / Bluz** | Ütü gerektirmeyen gömlekler |
| **Sport / Fitness** | Mevsimlik, spor ve açık havada kullanılan kumaşlar |



# Hazırlanması



*Ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde montaj işlemini yapınız.*



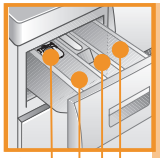
## *Makineyi kontrol ediniz*

- Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
- Yetkili servise bilgi veriniz!



## *Elektrik fişini prize takınız*

*Islak elle dokunmayınız!*
*Sadece fişten tutunuz!*

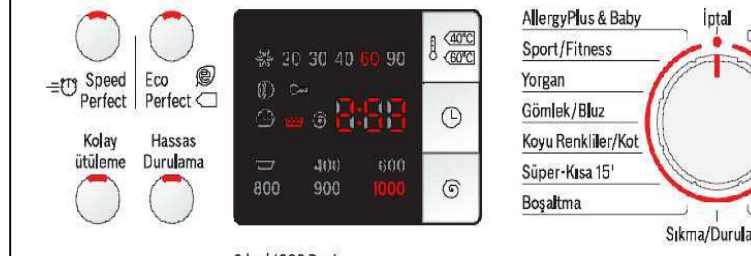


## *Su musluğunun açılması*

Sıvı deterjan için ek parça (modele göre) ⟶ *sayfa 6*
**Bölme II**: Ana yıkama için deterjan, sertlik giderici, beyazlatıcı, leke çıkarıcı
**Bölme** ❀: Yumuşatıcı, beyazlatıcı
**Bölme I**: Ön yıkama deterjanı

## *Program*

**Ek fonksiyonlar** | **Gösterge alanı / opsiyon düğmeleri** | **Program seçme dü**




8 kg / 1000 Devir

Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi. İki yöne doğru da çevrilebilir.

| | | |
|---|---|---|
| ❀ - 90 °C | (ısı ayarı) | Is |
| - 1000* | (devir ayarı) | S y p |
| 1 - 24 h | (kalan süre, erteleme) | P |
| Durum göstergeleri | | P Y Ç |

**İlk yıkamadan önce;**
*nede çamaşır olmadan bir kez yıkama programını çalıştırınız ⟶ Sayfa 9.*

## Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları etikete göre ayırınız.
Ve çamaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve ısısına göre ayırınız.
Maksimum dolum miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

*Önemli uyarılara uyunuz!* ⟶ *Sayfa 6*
Farklı büyüklüklerdeki çamaşırları aynı yıkama programında yıkayınız.
Kapağı kapatınız.
Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

## Deterjan ve bakım malzemelerini ekleyiniz

Deterjanı aşağıdaki koşullara göre ölçünüz:
amaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Ek parçasız modellerde;
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

*Yoğun kumaş yumuşatıcı ve parlatıcıları su ile seyreltiniz. Tıkanmayı engeller.*

## ının ayarlanması** ve uygun hale getirilmesi

ğmesi | **Başlat/ Duraklat**




sı seçimi (❄ = soğuk)
Sıkma devir sayısı (* modele göre) seçimi veya ⌓ (son sıkma apılmadan, son durulamadan sonra, çamaşırlar su içinde kalır, ekran paneli - - - )
Program sonu ...
Program akışı göstergeleri:
Yıkama, Durulama, Sıkma, Program süresi veya sonu (-0-)
Çocuk emniyeti ⟶ *sayfa 5*
Çamaşır doldurma kapağının açılması, çamaşırın ilave edilmesi ⟶ *sayfa 4, 5*

**sembolü ekran panelinde yanıp sönüyorsa çocuk emniyeti açıktır ⟶ Çocuk emniyetini kapatınız, *sayfa 5*.
Ek fonksiyonlar ve menü tuşları ⟶ Kişisel ayarlar, *sayfa 5*.

**Başlat/Duraklat düğmesine basınız**

Tüm tuşlar dokunmatiktir, hafifçe dokunmak yeterlidir! Tüm ayar seçeneklerinde otomatik çalışma için kalan süre (erteleme) düğmesine basılı tutunuz.

# Yıkama




1

2

3

# Yıkama

## Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer ⌓ (son sıkma yapılmadan) devrede ise: program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna alınız ya da sıkma devir sayısını seçiniz.
**Başlat/**Duraklat programını seçiniz.

- Tüm yabancı maddeleri temizleyiniz. Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun buharlaşması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

## Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değildir ⟶ *Bkz. Kurulum kılavuzu.*

## Kapatılması

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

## Program şu durumda sona ermiş olur ...

... başlat/beklet yanıp söner ve **-** 0 **-** ekran panelinde görünür.
*Uyarı*: Ekran panelinin ışığı kapalıysa herhangi bir tuşa basınız ⟶ Enerji tasarrufu modu, *sayfa 5*.

## Programın durdurulması

Yüksek sıcaklık uygulanan programlarda:
- Çamaşırlar soğutulmalıdır: Sıkma / **Durulama** seçiniz.
- **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız.

Düşük sıcaklık uygulanan programlarda:
- **Sıkma /** Durulama (**Hassas Durulama** düğmesini kapatın) ya da **Boşaltma** seçiniz.
- **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız.

## Programın değiştirilmesi, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
- Programı yeniden seçiniz.
- **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız. Yeni program baştan başlamaktadır.

## Çamaşır ilave edilmesi, eğer ... ⟶ *sayfa 5*

Başlat/**Duraklat** düğmesine bastığınızda **iki** sembol de YES + 🔒 ekran panelinde gösterilir. NO yanıyorsa çamaşır doldurma kapağı açılamaz.
**Başlat/**Duraklat düğmesine basınız.

# Kişisel ayarlar

## Opsiyon düğmeleri

Seçilen program çalışmadan önce ve program çalışırken, sıkma devir sayısı ve ısı değiştirilebilir. Etkiler program ilerlemesine bağlıdır.

## (ısı ayarı)

Görüntülenen yıkama sıcaklığını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama ısısı ayarlanan programa bağlıdır.

## (devir ayarı/ (son sıkma yapılmadan))

Görüntülenen sıkma devir sayılarını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

## (kalan süre, erteleme)

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program bitişini programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Hazırlanma süresi saatlik adımlar şeklinde maksimum 24 saate ayarlanabilir. İstediğiniz saate ulaşana kadar (h = saat) **kalan süre (erteleme)** düğmesine basınız. **Başlat/**Duraklat programını seçiniz.

## Ek fonksiyonlar ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7*

| | |
|---|---|
| Speed Perfect | Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum dolum miktarı ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7*. |
| Eco Perfect | Enerjiden tasarruf etmek için standart programla karşılaştırılabilir yıkama etkisi. |
| Kolay ütüleme | Çamaşırların gevşetilmesinin ardından özel sıkma işlemi. Son yumuşak sıkma: çamaşırlardaki kalan nem biraz daha azaltılır. |
| Hassas Durulama | Yüksek su seviyesi, ek durulama süresi ve daha uzun yıkama süresi. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için. |

## Çocuk emniyeti

ekran panelinde

Ayarladığınız fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için çamaşır makinesini kilitleyebilirsiniz.

**AÇIK/KAPALI:** Program başlangıcında/sonunda 5 saniye boyunca başlat/beklet seçiniz.

Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar ve hatta makine kapandıktan sonra da aktif kalabilir.

Program başlangıcında çocuk emniyetini devre dışı bırakınız ve gerektiğinde program başlangıcından sonra tekrar aktifleştiriniz.

Uyarı:

– sembolü yanar: Çocuk kilidi aktif.
– sembolü yanıp söner: Çocuk kilidi aktif ve program seçme düğmesi değişir. Programın durmasını önlemek için program seçme düğmesini orijinal programa getirdiğinizde sembolü yeniden yanar.

## İlave etme

YES + 
ekran panelinde

Programı başlattıktan sonra çamaşır ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol etmektedir.

YES + yanar: İlave etmek mümkün.

nO yanıp sönüyorsa: YES + yanana kadar bekleyiniz.

*Uyarı*: **iki** sembol de YES + yanana kadar kapağı açmayınız.

nO: İlave etmek mümkün değil.

*Uyarı*: Yüksek su seviyesinde ve/veya ısıda veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır.

Programı devam ettirmek için **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız.

## Enerji tasarrufu modu

Ekran paneli ışığı birkaç dakika içinde söner ve **Başlat/Duraklat** yanıp söner. Işığı açmak için herhangi bir tuşa basınız.

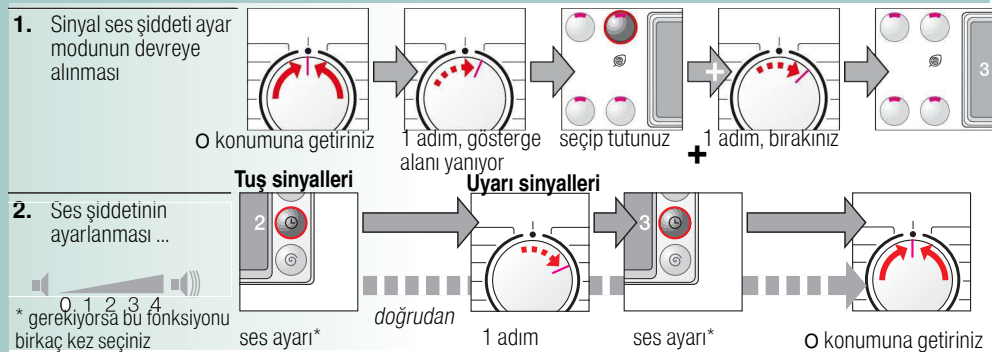
## Başlat/Duraklat

Programı başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/devreden çıkarmak için.



# Kişisel ayarlar

## Sinyal




# Önemli uyarılar

## Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz

- Tüm çamaşır tozlarının, katkı ve temizlik maddelerinin dozunu belirlerken üretici talimatlarına uyulmalıdır.
- Tüm cepleri boşaltınız.
- Metal parçaları (ataş v.b.) kontrol ediniz.
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sütyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

## Farklı kirlilikteki çamaşırlar

| | |
|---|---|
| | Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız. |
| Az | Ön yıkama yapmayınız. Gerekirse **Speed Perfect** ek fonksiyonunu seçiniz. |
| | Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz. |
| yoğun yıkama | Daha az çamaşır yerleştiriniz. Ön yıkamalı bir program seçiniz. |

## Yumuşatma

*Aynı renkteki çamaşırları doldurunuz.*

Yumuşatma maddesini/deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Pamuklular** **30 °C** konumuna getirip **Başlat/**Duraklat seçiniz. Yakl. 10 dakika sonra programı durdurmak için Başlat/**Duraklat** düğmesine basınız. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse, yeniden **Başlat/**Duraklat fonksiyonunu seçiniz veya programı değiştiriniz.

## Kolalama

*Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmamalıdır.*

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

## Boyama / Boyasını çıkarma

Boyama, sadece ev temizliği ölçülerinde kullanılmalıdır. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

## Yorgan

*Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmalıdır.*

Sadece kuş tüyü kıyafetler yıkanmalı, kuş tüyü yastıklar veya döşekler yıkanmamalıdır. Büyük parçalar tek başına yıkanmalıdır. Deterjan ekonomik kullanılmalıdır. Kuş tüyünün topaklaşmasını engellemek için kıyafetler daha sonra kurutucuda kurutulmalıdır.

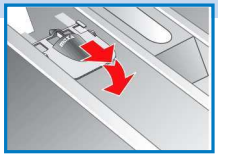
## Sıvı deterjan ek parçası modele göre

Dozaj için sıvı deterjanın ek parçasını yerleştiriniz:

– Deterjan çekmesini tamamen dışarı çıkarınız ⟶ *sayfa 9*

– Ek parçayı ileri kaydırıp yerine oturtunuz.

Ek parçayı aşağıdakiler için kullanmayınız (yukarı doğru çekiniz): jel kıvamlı deterjanlarda ve çamaşır tozunda, **+ Ön yıkama** programlarında ve bitme süresi seçeneğinde.



# Programlara genel bakış ⟶ Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosunu ve sayfa 6'daki tavsiye ve uyarıları dikkate alınız.

| Programlar | °C | maks. | Çamaşır türü | Ek fonksiyonlar; Bilgiler |
|---|---|---|---|---|
| **Pamuklular**  **+ Ön yıkama** | ❄ - 90°C | 8 kg/ 4 kg* | 90°C'de yıkanabilen dayanıklı kumaşlar, pamuklular veya çamaşırlar | Speed Perfect*, Eco Perfect , Kolay ütüleme, Hassas Durulama |
| **AllergyPlus&Baby** | ❄ - 60°C | | Pamuklu veya keten, dayanıklı kumaşlar | Speed Perfect*, Eco Perfect , Kolay ütüleme, Hassas Durulama; Çok hassas ciltler için, seçilen sıcaklıkta daha uzun yıkama, daha yüksek su seviyesi, ek durulama |
| **Sentetikler** **+ Ön yıkama** | ❄ - 60 °C | 4 kg | ütü gerektirmeyen pamuklular, çamaşırlar, sentetik veya karışık kumaşlar | Speed Perfect, Eco Perfect , Kolay ütüleme, Hassas Durulama |
| **Mix** | ❄ - 40 °C | 3,5 kg | pamuklu veya sentetik kumaşlar | Speed Perfect, Eco Perfect , Kolay ütüleme, Hassas Durulama; farklı çamaşır türleri bir arada yıkanabilir |
| **Koyu Renkliler/Kot** | | | koyu pamuklu ve koyu sentetik kumaşlar | Speed Perfect, Eco Perfect , Kolay ütüleme, Hassas Durulama; daha az durulama ve kısa sıkma |
| **Gömlek / Bluz** | ❄ - 60 °C | 2 kg | ütülenmesi gerekmeyen pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan gömlekler | Speed Perfect, Eco Perfect , Kolay ütüleme, Hassas Durulama; Kolay ütüleme: sadece ön sıkma, çamaşırdan su damlayacak, ıslak asılacak derecede |
| **Hassas/İpek** | ❄ - 40 °C | | ipek, saten, sentetik ve karışık kumaşlar (perde gibi) gibi hassas kumaşlar için kullanılır | Speed Perfect, Eco Perfect , Kolay ütüleme, Hassas Durulama: durulama işlemi arasındayken sıkma yok |
| **Yünlüler** | ❄ - 40 °C | | elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünlüler | Özellikle çekme ihtimalinden sakındığınız kıyafetler için uzun süreli aralıklarla çalışan (deterjanlı su içindeki kumaşa zarar vermeksizin) hassas yıkama programı |
| **Süper - Kısa 15'** | ❄ - 40 °C | | sentetik pamuklular, çamaşırlar, sentetik veya karışık kumaşlar | Az kirli çamaşırlar için geçerli, yaklaşık 15 dakikalık kısa program |
| **Sport / Fitness** | ❄ - 40 °C | | mevsim koşullarında, sporda ve açık havada kullanılan tekstiller, aynı zamanda iklim koruma diyaframlı | Speed Perfect, Eco Perfect , Kolay ütüleme, Hassas Durulama; Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamalıdır |
| **Yorgan** | ❄ - 60 °C | 2 kg | Kuş tüyü doldurulmuş kumaşlarla birlikte makinede yıkanabilenler (yastık ve döşek olmaz) | Speed Perfect, Eco Perfect , Hassas Durulama büyük parçalar tek başına yıkanmalı, deterjan ekonomik kullanılmalıdır ⟶ sayfa 6 |
| **Ek programlar** | | | **Sıkma / Durulama, Boşaltma** | |

* Speed Perfect ek fonksiyonuyla daha az yük.

i Ön yıkamasız programlarda **II** bölmesine deterjan ekleyiniz. Ön yıkamalı programlarda deterjanı **I** ve **II** bölmeleri arasında dağıtınız.


9401 / 9000961302 | WAQ20480TR | Robert Bosch Hausgeräte GmbH
BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.
Fevzipaşa Mah. Batur Sokak 59501 Çerkezköy-Tekirdağ/Türkiye




# Güvenlik bilgileri

- Kullanım kılavuzunu ve ekteki bilgileri dikkatlice okuyup uygun şekilde hareket ediniz.
- Sonradan kullanmak üzere makine belgelerini saklayınız.

**Elektrik çarpma tehlikesi!**
- Elektrik fişini prizden çıkarmak için kesinlikle kablodan çekmeyiniz!
- Islak elle prize takmayınız/prizden çıkarmayınız.

**Ölüm tehlikesi!**

Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidini ortadan kaldırınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

**Boğulma tehlikesi!**
- Ambalajları, folyoları ve ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.

**Zehirlenme tehlikesi!**
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

**Patlama tehlikesi!**
- Leke çıkarıcılar / temizleyici çözeltiler gibi çözücüler içeren temizleme maddeleri ile yıkanan çamaşırlar, çamaşır makinesine doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir.

Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

**Yaralanma tehlikesi!**
- Çamaşır makinesi kapağı çok ısınabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltılırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

# Tüketim değerleri *modele göre*

| Program | Dolum miktarı | Elektrik*** | Su*** | Program süresi*** |
|---|---|---|---|---|
| Pamuklular 20 °C | 8 kg | 0,29 kWh | 73 l | 2 1/2 saat |
| Pamuklular 30 °C | 8 kg | 0,40 kWh | 73 l | 2 1/2 saat |
| Pamuklular 40 °C* | 8 kg | 1,10 kWh | 73 l | 2 3/4 saat |
| Pamuklular 60 °C | 8 kg | 1,20 kWh | 73 l | 2 3/4 saat |
| Pamuklular 90 °C | 8 kg | 2,20 kWh | 85 l | 2 1/2 saat |
| Sentetikler 40 °C* | 4 kg | 0,79 kWh | 56 l | 2 saat |
| Mix 40 °C | 3,5 kg | 0,59 kWh | 48 l | 1 saat |
| Hassas / İpek 30 °C | 2 kg | 0,21 kWh | 35 l | 3/4 saat |
| Yünlüler 30 °C | 2 kg | 0,19 kWh | 40 l | 3/4 saat |

* Kontrol için program ayarı geçerli EN60456 standardına uygundur. Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.

| Program | Ek fonksiyon | Dolum miktarı | Yıllık enerji tüketimi | Yıllık su tüketimi |
|---|---|---|---|---|
| Pamuklular 40/60 °C | Eco Perfect** | 8/4 kg | 177 kWh | 8200 l |

** Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı, soğuk suyla (15 °C) 2010/30/EU direktifine uygundur.

*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

# Bakım ve temizlik

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız.*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız.*

## İlk yıkamadan önce

Makineye çamaşır koymayınız! Su musluğunu açınız. II bölmesine
- yaklaşık 2 litre su,
- deterjan (az kirli çamaşırlar ve su sertliği için üreticinin talimatlarına göre ölçüm yapın) koyunuz.

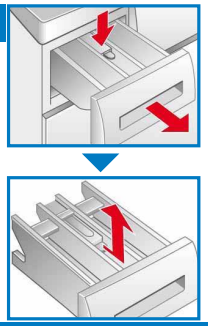
Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna getirip **Başlat/**Duraklat seçiniz. Program sonunda, program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

## Makine gövdesi, kumanda alanı

- Deterjan ve temizleme maddesi artıklarını temizleyiniz.
- Aşındırıcı bezler, süngerler ve temizlik maddeleri (paslanmaz çelik temizleyicileri) kullanmayınız.
- Makineyi su püskürterek yıkamayınız!

## Deterjan çekmecesinin temizliği ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Sıvı deterjan ek parçası bulunan modellerde parçayı yukarı kaydırıp arkadan çıkarınız.
4. Deterjan alınan kabı ve parçaları su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
5. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
6. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

## Tambur

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

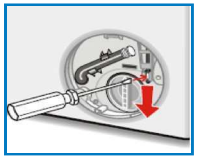
## Kireçten arındırma *Makinede çamaşır bulunmamalıdır!*

Doğru miktarda deterjan kullanıldığında bu işleme gerek kalmaz. Gerekiyorsa, makineyi üreticinin talimatlarına göre kireçten arındırınız. Kireç arındırma ürünleri web sitesinden ya da müşteri hizmetlerinden edinilebilir ⟶*Kurulum kılavuzu.*

## Acil açma düzeni *(örneğin elektrik kesintisi durumunda)*

Elektrik akımı tekrar sağlanınca, program çalışmaya devam eder. Yine de çamaşırlar çıkarılmak istenirse, acil açma düzeni ile çamaşır doldurma kapağı açılabilir:

***Haşlanma tehlikesi!***
*Deterjanlı su ve çamaşırlar sıcak olabilir. Bunların soğumasını bekleyiniz.*
*Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.*
*Çamaşır doldurma kapağının camından su görünüyorsa, kapağı açmayınız.*



1. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Deterjanlı suyu boşaltınız ⟶ *sayfa 10.*
3. Acil açma düzenini bir alet ile aşağı çekiniz ve serbest bırakınız. Çamaşır doldurma kapağı ardından açılır.

## Gösterge alanındaki bilgiler *modele göre*

| | |
|---|---|
| ⓓ yanar | Çamaşır doldurma kapağını doğru şekilde kapatınız; çamaşır sıkışmış olabilir. |
| E: 17, E: 29 | (soğuk su) musluğunu tamamen açınız, su hortumu kıvrılmış ya da sıkışmış olabilir; Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*, su basıncı çok düşüktür. |
| E: 18 | – Deterjanlı su pompası tıkanmış; Deterjanlı su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.*<br>– Atık su hortumu / borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunu temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.*<br>– Ağır köpük birikmesi ⟶ *sayfa 11*, durum göstergesi yanıp söner. |
| E: 23 | Alt tekne içinde su var, cihaz sızdırıyor. Yetkili servisi çağırınız! |
| A: 10 | – (Sıcak su) musluğunu tamamen açınız.<br>– Giriş hortumu kıvrılmış/sıkışmış.<br>– Su basıncı çok düşük. Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.*<br>– Sıcak su hortumu bağlı değil; makine sadece soğuk suyla çalışır. Sadece ilk yıkamadaki bilgileri dikkate almayınız. |
| ⊸ | Çocuk emniyeti açık: kapatmak için bkz. ⟶ *sayfa 5.* |

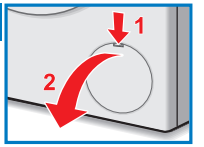


# Bakım

- **Yanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz.*
- *Musluğu kapatınız.*

## Pis su pompası tıkanmış

Program ayar düğmesini **İptal** konumuna ayarlayınız, elektrik fişini çekip çıkarınız.



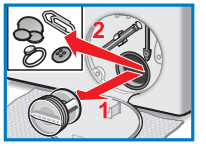
1. Servis kapağını açınız.
2. Boşaltma hortumunu tutturma düzeninden çıkarınız.



3. Kapatma kapağını çekip çıkarınız.
   Deterjanlı suyu uygun bir kap içine akıtınız.
   Kapatma kapağını bastırıp takınız ve boşaltma hortumunu tutma düzeneğine takınız.



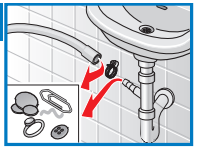
4. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (Dikkat! bakiye su).
   İç kısım, pompa kapağı vida dişi ve pompa gövdesi temizlenmelidir (pis su pompasının kanatlı çarkı döndürülebiliyor olmalıdır).



5. Pompa kapağını tekrar yerine takınız ve vidalayınız.
   Tutamak dik konumda durmalıdır.
6. Servis kapağını kapatınız.

Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için:
**II** bölmesine 2 litre su koyup **Boşaltma** programını çalıştırınız.

## Sifona bağlı boşaltma hortumu tıkanmış



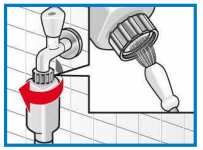
Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.

1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

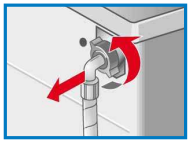
## Su girişindeki filtre

**Elektrik çarpma tehlikesi!**
*Aqua-Stop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).*

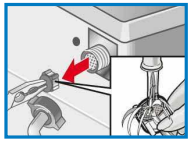
Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:



1. Musluğu kapatınız.
2. Bir program (**Sıkma / Durulama // Boşaltma** dışında) seçiniz.
3. **Başlat/**Duraklat programını seçiniz. Programı yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **İptal konumuna alınız.** Elektrik fişini prizden çıkarınız. Filtreyi temizleyiniz:



5. Hortumu su musluğundan çıkarınız.
   Filtreyi küçük fırça ile temizleyiniz.



   **ve/veya** Standard ve Aqua-Secure modellerinde:
   Hortumu cihazın arka tarafından çıkarınız.
   Filtreyi pense ile çıkarıp temizleyiniz.
6. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

# Hangi durumda ne yapmalı...

| | |
|---|---|
| Dışarı su akıyor | – Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz.<br>– Su giriş hortumunu doğru şekilde vidalayınız. |
| Cihaza su dolmuyor.<br>Deterjan alınmıyor. | – **Başlat/Duraklat** seçilmemiş mi?<br>– Su musluğu açık değil mi?<br>– Filtre tıkanmış olabilir mi? Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*.<br>– Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı? |
| Cihazın kapağı açılmıyor. | – Güvenlik fonksiyonu devrede. Program iptal mi? ⟶ *sayfa 4*.<br>– ⌵ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4*.<br>– Sadece acil açma düzeni ile açmak mümkün mü? ⟶ *sayfa 9*.<br>– Çamaşır makinesi kapandıktan sonra kapak kilitlendi: Çamaşır makinesini açıp 5 saniye bekleyiniz. |
| Seçilen program başlamıyor. | – **Başlat/Duraklat** veya ◷ **(kalan süre, erteleme)** süresi seçili mi?<br>– Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı?<br>– Çocuk emniyeti devrede mi? Kapatma ⟶ *sayfa 5*. |
| Deterjanlı su boşaltılmıyor. | – ⌵ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4*.<br>– Pis su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*.<br>– Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz. |
| Tamburda su yok. | – Bu bir arıza değildir. Su görünür alanın altında kalmaktadır. |
| Sıkma sonucu memnun edici değil.<br>Çamaşırlar ıslak/çok nemli. | – Bu bir arıza değildir. Sıkma kontrol sistemi sıkma sırasında durdu. Dengesiz çamaşır dağılımı.<br>Küçük ve büyük çamaşırları tamburda dağıtınız.<br>– **Kolay ütüleme** seçili mi? ⟶ *sayfa 5*.<br>– Çok düşük devir hızı mı seçilmiş? ⟶ *sayfa 5*. |
| Çalışma sırasında program süresi aniden değişiyor. | – Bu bir arıza değildir. Program süresi çamaşır dağılımına göre değişebilir ve dolayısıyla ekran panelinde süre değişimleri görünür. |
| Birkaç kez ön sıkma yapılıyor. | – Bu bir arıza değildir. Denge kontrol sistemi bir dengesizlik algıladı ve sıkmayı tekrarlayarak bunu düzeltmeye çalışıyor. |
| Bakım malzemesi bölmesinde kalan su. | – Bu bir arıza değildir: bakım ürününün gücü etkilenmez.<br>– Gerekirse bölmeyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 9*. |
| Çamaşır makinesinde koku oluşuyor. | – **Pamuklular** ⌵ **90 °C** programını çamaşırsız çalıştırınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız. |
| Durum göstergesi 🫧 yanıp sönüyor.<br>Fazla miktarda deterjan algılandı. | – Çok fazla deterjan mı kullanıldı?<br>Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil)*.<br>– Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız. |
| Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "dolaşımı". | – Cihaz ayakları sabitlenmiş mi?<br>Cihazın ayaklarını sabitleyiniz ⟶ *Kurulum kılavuzu*.<br>– Nakliye emniyet tertibatları sökülmüş mü?<br>Taşıma güvenlik tertibatlarını çıkarınız ⟶ *Kurulum kılavuzu*. |
| Makine çalışırken ekran paneli/ gösterge ışıkları kapalıdır. | – Enerji tasarrufu modu ⟶ *sayfa 5*.<br>– Elektrik kesintisi?<br>– Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz.<br>– Arıza yine ortaya çıkarsa, yetkili servisi çağırınız. |
| Program akışı normalden daha uzun. | – Bu bir arıza değildir. Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştirir.<br>– Bu bir arıza değildir: köpük kontrol sistemi devrede; bir durulama işlemi daha ekler. |
| Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var. | – Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir.<br>– **Sıkma/Durulama** seçeneğini seçiniz **ya da yıkamadan sonra çamaşırları fırçalayınız.** |

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse;
- Program seçme düğmesini O **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişiniz prizden çıkarınız.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız ⟶ *Kurulum kılavuzu*.





Register your new Bosch now:
**www.bosch-home.com/welcome**





**Çamaşır makinesi**
**WAQ20480TR**

BOSCH

**tr** Kullanım kılavuzu